



COD. 3850010/657

TYPE DUETTO

DATE 17.09.2002

PAGE 2/7

| POSITION | CODE    | DESCRIPTION   | MODEL | NOTE | POSITION | CODE    | DESCRIPTION   | MODEL | NOTE |
|----------|---------|---|-------|------|----------|---------|---|-------|------|
| 1        | 6062804 | Testata posteriore<br>Elemento posterior<br>Élément postérieur<br>Rear section  |       |      |          |         | Joint Ø 47,3x61x2<br>Gasket Ø 47,3x61x2   |       |      |
| 2        | 6098810 | Isolante portina camera combustione<br>Aislante puerta posterior<br>Isolation porte postérieure<br>Combust. chamber rear door insulation              |       |      | 11       | 2041000 | Tappo cieco 1-1/2"<br>Tapón ciego 1-1/2"<br>Bouchon plein 1-1/2"<br>Plug 1-1/2"   |       |      |
| 3        | 6062701 | Elemento intermedio<br>Elemento intermedio<br>Élément intermédiaire<br>Intermediate section   |       |      | 12       | 6000620 | Prigioniero M10x58<br>Espártago M10x58<br>Goujon M10x58<br>Stud M10x58  |       |      |
| 4        | 6062606 | Testata anteriore<br>Elemento delantero<br>Élément antérieur<br>Front section   |       |      | 13       | 6000611 | Prigioniero M10x75<br>Espártago M10x75<br>Goujon M10x75<br>Stud M10x75  |       |      |
| 5        | 6193201 | Bicono 1-1/2"<br>Casquillo biconico 1-1/2"<br>Bicône 1-1/2"<br>Push nipple 1-1/2"   |       |      | 14       | 6068600 | Turbolatore<br>Turbuladores<br>Turbulateur<br>Baffle  |       |      |
| 6        | 6000530 | Tirante M10x375<br>Tirante M10x375<br>Tirant M10x375<br>Tie-rod M10x375   |       |      | 15       | 6000701 | Isolante portina pulizia<br>Panel aislante puerta limpieza<br>Isolation porte de ramonage<br>Cleaning door insulation               |       |      |
| 7        | 6275202 | Bacinella<br>Bandeja de recolección<br>Cuvette<br>Tray  |       |      | 16       | 6000800 | Portina pulizia<br>Puerta de limpieza<br>Porte de ramonage<br>Cleaning door   |       |      |
| 8        | 2000001 | Vite TE M6x20<br>Tornillos TE M6x20<br>Vis TE M6x20<br>Hex. screw M6x20   |       |      | 17       | 6095700 | Diaframma portina<br>Diafragma puerta quemador<br>Bouclier pareflamme en fonte<br>Flame guard                                       |       |      |
| 9        | 6236400 | Squadra fissaggio testata anteriore<br>Angular de fijación elemento delantero<br>Support fixation élément antérieur<br>Front section mounting bracket |       |      | 18       | 6095001 | Isolante flangia bruciatore<br>Panel aislante puerta quemador<br>Isolation plaque porte-brûleur<br>Burner mounting plate insulation |       |      |
| 10       | 2030224 | Guarnizione Ø47,3x61x2<br>Junta Ø 47,3x61x2   |       |      | 19       | 6094802 | Flangia porta-bruciatore<br>Brida puerta quemador<br>Plaque porte-brûleur<br>Burner mounting plate                                  |       |      |

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

Fonderie Sime S.p.A. - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Verona) - Tel. +39-0442-631111 - Fax +39-0442-631292 - www.sime.it

COD. **3850010/657**TYPE **DUETTO**DATE **17.09.2002**PAGE **3/7**

| POSITION | CODE      | DESCRIPTION  | MODEL | NOTE | POSITION | CODE | DESCRIPTION | MODEL | NOTE |
|----------|-----------|--|-------|------|----------|------|-------------|-------|------|
| 20       | 6094900   | Portina spia<br>Puerta mirilla<br>Regard de flamme<br>Sight  |       |      |          |      |             |       |      |
| 21       | 2050000   | Molla portina spia<br>Muelle puerta mirilla<br>Ressort regard de flamme<br>Spring TDM  |       |      |          |      |             |       |      |
| 22       | • 6228000 | Valvola ritegno 1/4"<br>Valvula de retencion 1/4"<br>Soupape de retenue 1/4"<br>Non return valve 1/4"                          |       |      |          |      |             |       |      |
| 23       | 2041112   | Tappo ridotto 1-1/2"x3/4"<br>Tapón reducido 1-1/2"x3/4"<br>Bouchon réduit 1-1/2"x3/4"<br>Reducer 1-1/2"x3/4"                   |       |      |          |      |             |       |      |
| 24       | 6000607   | Prigioniero M10x33<br>Espártago M10x33<br>Goujon M10x33<br>Stud M10x33   |       |      |          |      |             |       |      |
| 25       | • 6052700 | Guarnizione gomma ovale<br>Tornillo junta ovalada<br>Joint oval en caoutchouc piracriten<br>Flange oval gasket                 |       |      |          |      |             |       |      |
| 26       | 6194406   | Barilotto flangiato di mandata<br>Barrica de ida instalación<br>Séparateur d'air<br>Flanged air separator                      |       |      |          |      |             |       |      |
| 27       | 6271000   | Deflettore barilotto di sfiato<br>Deflector para barrica de ida instal.<br>Chicane séparateur d'air<br>Air separator deflector |       |      |          |      |             |       |      |
| 28       | • 6013100 | Sfiato automatico 3/8"<br>Purgador automatico 3/8"<br>Purgeur d'air automatique 3/8"<br>Automatic air vent 3/8"                |       |      |          |      |             |       |      |
| 29       | 5004201   | Guaina 1/2" L=275<br>Vaina 1/2" L=275  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |
|          |           |  |       |      |          |      |             |       |      |

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. 3850010/657

TYPE DUETTO

DATE 17.09.2002

PAGE 4/7

| POSITION | CODE      | DESCRIPTION  | MODEL | NOTE | POSITION | CODE      | DESCRIPTION   | MODEL | NOTE |
|----------|-----------|--|-------|------|----------|-----------|---|-------|------|
| 39       | 6236507   | Tubo mandata impianto<br>Tubo ida instalación<br>Tuyau départ installation<br>Flow pipe  |       |      |          |           | Côté gauche<br>Casing left hand side panel  |       |      |
| 40       | 6163301   | Tubo coll. bollitore-valvola deviatr.<br>Tubo conexión boiler-válvula desviad.<br>Tuyau de racc. boyler-vanne de deviat.<br>Pipe conn. D.H.W. exchanger-div. valve |       |      | 49       | 6261004   | Pannello porta strumenti<br>Panel de mandos<br>Tableau de bord<br>Control panel   |       |      |
| 41       | • 6222801 | Bollitore istantaneo A/26 PB 26-69<br>Boiler A/26<br>Echangeur E.C.S. A/26<br>D.H.W. exchanger A/26 PB 26-69   |       |      | 50       | • 6003600 | Termostato regolazione 45-85°C<br>Termóstato de regulación 45-85°C<br>Aquastat de réglage 45-85°C<br>Boiler stat 45-85°C  |       |      |
| 42       | 6179200   | Portagomma con ghiera<br>Puerta goma<br>Porte-gomme avec collier de serrage<br>Holder complete with locking nut  |       |      | 51       | 6247318   | Tappo per foro manopola<br>Tapón agujero de la manopla<br>Bouchon pour trou de la poignee<br>Plug for knob hole   |       |      |
| 43       | 6009522   | Staffa fissaggio fianchi<br>Abrazadera de fijación laterales<br>Plaque de fixation côtés jaquette<br>Casing sides fixing bracket                                   |       |      | 52       | • 6013501 | Interruttore bipolare<br>Interruptor luminoso<br>Interrupt. bipolaire avec lampe<br>Switch with warning light   |       |      |
| 44       | 6275800   | Pannello anteriore<br>Panel frontal<br>Panneau antérieur<br>Front panel  |       |      | 53       | 6236804   | Tubo coll. ritorno impianto-bollitore<br>Tubo conexión retorno instal.-boiler<br>Tuyau de racc. retour install.-boyler<br>Pipe conn. C.H. return-D.H.W. exchange. |       |      |
| 45       | 6274852   | Pannello fianco destro<br>Panel lateral derecho<br>Côté droite<br>Casing right hand side panel   |       |      | 54       | • 6001403 | Termostato sicurezza<br>Termóstato seguridad<br>Aquastat de sécurité LS 1<br>Safety stat  |       |      |
| 46       | 2003000   | Piolino zincato M5<br>Tetón M5 Zn<br>Piton M5 Zn<br>Pin M5 Zn  |       |      | 55       | 6179100   | Rubinetto di scarico 3/8"<br>Grifo de vaciado 3/8"<br>Robinet de décharge 3/8"<br>Drain cock 3/8"   |       |      |
| 47       | 2015050   | Molla plastica nera<br>Muelle de plástica<br>Ressort en plastique<br>Plastic spring  |       |      | 56       | 6070412   | Segnalatore luminoso<br>Indicador luminoso<br>Poussoir lumineux<br>Red pushing button   |       |      |
| 48       | 6274952   | Pannello fianco sinistro<br>Panel lateral izquierdo  |       |      | 57       | 2003020   | Piolino plastica nera<br>Tetón de plástica<br>Piton en plastic<br>Plastic pin   |       |      |

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. **3850010/657**TYPE **DUETTO**DATE **17.09.2002**PAGE **5/7**

| POSITION | CODE      | DESCRIPTION   | MODEL | NOTE | POSITION | CODE      | DESCRIPTION   | MODEL | NOTE   |
|----------|-----------|---|-------|------|----------|-----------|---|-------|--|
| 58       | • 6146100 | Idrometro<br>Hidrómetro<br>Hydromètre<br>Hydrometer   |       |      | 68       | 2015000   | Couvercle de la jaquette<br>Casing top cover<br>Molla MO/A8<br>Muelle MO/A8<br>Ressort MO/A8<br>Spring clip MO/A8                         |       |  |
| 59       | • 6146000 | Termometro 0-120°C<br>Termómetro 0-120°C<br>Thermomètre 0-120°C<br>Thermometer 0-120°C                                  |       |      | 69       | 6275101   | Portina anteriore<br>Panel delantero<br>Panneau antérieur<br>Casing front door  |       |  |
| 60       | 6240103   | Manopola nera serigr. Ø 35<br>Manopla Ø 35<br>Poignée noire Ø 35<br>Handle Ø 35   |       |      | 70       | 2010301   | Dado cieco calotta M10<br>Tuerca ciega M10<br>Ecrou M10<br>Cap nut M10  |       |  |
| 61       | 6261101   | Protezione strumenti<br>Proteccion instrumentación<br>Protection tableau de bord<br>Control panel rear protecting plate |       |      | 71       | 5161100   | Tappo ridotto 1-1/2"x3/4" M<br>Tapón reducido 1-1/2"x3/4" M<br>Reduction 1-1/2"x3/4" M<br>Plug 1-1/2"x3/4" M                              |       |  |
| 62       | 2211000   | Morsettiera<br>Caja de bornes<br>Bornier à 12 bornes<br>Terminal strip  |       |      | 72       | • 6211701 | Pressostato Miprera PFSF11-1<br>Presóstato agua Miprera PFSF11-1<br>Pressostat Miprera PFSF11-1<br>Water pressure switch Miprera PFSF11-1 |       |  |
| 63       | 6261204   | Sportello per centralina<br>Portillo para centralita<br>Guichet pour régulation<br>Flap door                            |       |      | 72 A     | 6211703   | Pressostato Fugas<br>Presóstato agua Fugas<br>Pressostat Fugas<br>Water pressure switch Fugas   |       | da matr. 32/01/920891<br>de matr. 32/01/920891<br>de matr. 32/01/920891<br>from s/n 32/01/920891 |
| 64       | 6261205   | Sportello trasparente<br>Portillo transparente<br>Guichet transparent<br>Transparent flap door                          |       |      | 73       | 6165802   | Tubo entrata sanitario<br>Tubo entrada agua sanitaria<br>Tuyau entrée E.C.S.<br>Domestic cold water inlet pipe                            |       |  |
| 65       | 6275301   | Pannello post. mantello<br>Panel posterior<br>Panneau postérieur<br>Rear panel  |       |      | 74       | 2030226   | Guarnizione Ø 10,2x14,8x2<br>Junta Ø 10,2x14,8x2<br>Joint Ø 10,2x14,8x2<br>Gasket Ø 10,2x14,8x2   |       |  |
| 66       | 2051000   | Molla piatta di frizione<br>Muella contactor bulbo<br>Ressort de friction<br>Contact spring                             |       |      | 75       | • 6146601 | Rubinetto di carico 3/8" MM<br>Grifo Ruval 3/8"<br>Robinet Ruval 3/8" MM<br>Boiler loop 3/8"  |       |  |
| 67       | 6275052   | Coperchio mantello<br>Tapa de la envolvente   |       |      |          |           |   |       |  |

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. 3850010/657

TYPE DUETTO

DATE 17.09.2002

PAGE 6/7

| POSITION | CODE      | DESCRIPTION  | MODEL  | NOTE | POSITION | CODE      | DESCRIPTION  | MODEL  | NOTE |
|----------|-----------|--|--|------|----------|-----------|--|--|------|
| 76       | 6165701   | Tubo uscita sanitario<br>Tubo salida agua sanitaria<br>Tuyau sortie E.C.S.<br>Domestic hot water outlet pipe   |  |      |          |           | Aquastat anti-inertie<br>Anti inertia stat   | de matr: 32/01/920891<br>from s/n 32/01/920891   |      |
| 77       | 6153801   | Tubo coll. valvola sicurezza<br>Tubo conexión válvula de seguridad<br>Tuyau de raccord. soupape de sécurité<br>Pipe connecting pressure relief valve     |  |      | 86       | • 6190403 | Relé Omron G2R-1-T<br>Relé Omron G2R-1-T<br>Relé Omron G2R-1-T<br>Relay Omron G2R-1-T  | da matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>from s/n 32/01/920891 |      |
| 78       | 6092601   | Staffa supporto bollitore<br>Abrazadera boiler<br>Plaque de support boyler<br>D.H.W. exchanger supporting bracket  |  |      | 87       | 6226610   | Molla bloccaggio micro<br>Muelle bloqueo micro<br>Ressort de fixation micro<br>Microswitch fixing spring   | da matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>from s/n 32/01/920891 |      |
| 79       | • 6013400 | Deviatore bipolare<br>Desviador Verano-Invierno<br>Commutateur Ete-Hiver<br>Summer-Winter switch   |  |      | 6260988  |           | Connettore cablato 3 poli<br>Conexion cableada 3 polaridades<br>Connecteur câblé à 3 bornes<br>3 pole cable connector                                    |  |      |
| 80       | • 6075800 | Termostato limite<br>Termóstato límite<br>Aquastat limite<br>Limit stat auto-reset   |  |      | 5188602  |           | Mantello senza pannello strumentato<br>Envolvente sin panel de mandos<br>Jaquette complète sans tableau de bord<br>Complete casing without control panel |  |      |
| 81       | • 6087303 | Motore per valvola deviatr. Honeywell<br>Motor para válvula desviad. Honeywell<br>Moteur de la vanne de déviation<br>Motor for Honeywell diverting valve |  |      | 6050900  |           | Coppia chiavi assemblaggio elementi<br>Kit llaves<br>Barres pour assemblage chaudière<br>Set boiler assembling tools                                     |  |      |
| 82       | 6175400   | Coperchio valvola pressostatica<br>Tapa por válvula presostática<br>Couvercle pour micro vanne de déviat.<br>Cover for micro switches                    |  |      | 5178300  |           | Corpo caldaia<br>Cuerpo caldera<br>Corps chaudière<br>Complete cast iron boiler block ARB4   |  |      |
| 83       | • 6150700 | Micro valvola MPMV 14/1<br>Micro-interruptor válvula presostática<br>Micro-switch vanne déviation à 3 voies<br>Divertor valve microswitch                |  |      | 6055823  |           | Cavo alimentazione L=2000<br>Cable alimentacion electrica L=2000<br>Câble d'alimentation électrique<br>Main cable L=2000                                 |  |      |
| 84       | 5191902   | Assieme scatola con 2 microinterr.<br>Grupo microint. presóstato agua<br>Ensemble micro pressostat<br>Water pressure switch micro assembly               | da matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>from s/n 32/01/920891 |      | 5178051  |           | Gr. pannello strumentato<br>Panel de mandos completo<br>Tableau de bord complèt<br>Complete control panel  |  |      |
| 85       | • 6013601 | Termostato antinerzia<br>Termóstato anti-inercia   | da matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891   |      | 5178054  |           | Gr. pannello strumentato<br>Panel de mandos completo<br>Tableau de bord complèt  | da matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891                          |      |

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta

COD. **3850010/657**TYPE **DUETTO**DATE **17.09.2002**PAGE **7/7**

| POSITION | CODE    | DESCRIPTION   | MODEL  | NOTE | POSITION | CODE | DESCRIPTION | MODEL | NOTE |
|----------|---------|---|--|------|----------|------|-------------|-------|------|
|          | 6293506 | Complete control panel<br>Connettore cablato 5 poli<br>Conexion cableada 5 polaridades<br>Connecteur câblé à 5 bornes<br>5 pole cable connector | from s/n 32/01/920891<br>da matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891<br>de matr: 32/01/920891 |      |          |      |             |       |      |
|          | 6278605 | Connettore cablato 5 poli<br>Conexion cableada 5 polaridades<br>Connecteur câblé à 5 bornes<br>5 pole cable connector                           |  |      |          |      |             |       |      |

Prodotti di Riferimento:  
 Producto de referencia:  
 Produits de référence:  
 Products reference:

8093800 Duetto 30

Verificare la corrispondenza con la targhetta caldaia.  
 Verificar la correspondencia con la tarjeta de la caldera.  
 Vérifier la correspondance avec la plaque signalétique.  
 Check the correspondence with the boiler data plate.

• Recommended stock parts - Componenti da tenere a scorta